



Anexo II  
Tabela 2: *primusvren* da tabela referente à tradução poética do português para o chinês

Editor	orig.	País	Título PT	Título ZH	Tradutor 1	Tradutor 2	Ano	Cidade / país	Editora	Edição	ISBN/ISSN	Tipagem	Parâmetros
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Os Lusíadas Adaptado João de Barros		Luí Domingos Gomes		1970	Macao	Comissão Executiva do quarto CI 14				Índice
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Os Lusíadas Adaptado João de Barros		Li Junbao	WANG Qunqun 王群群	1980	Macao	Companhia Imp. T's. KAWA				Índice
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Poesia de Canções	中國詩歌	Sheng Yixuan	Zhai Hongying 翟洪英	1981	Macao	Instituto da Literatura e Arte de Macau				Índice
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Poesia de Canções	中國詩歌	Yao Jiaoping 姚嘉平	Yao Hong Quanyi 姚宏權	1981	Pequim	中華人民共和國對外翻譯出版公司				Índice
Poesia, Fernando	Portugal	Portugal	Heremita	隱居詩	Jin Guozhen		1995	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a			Índice
Poesia, Fernando	Portugal	Portugal	Heremita	隱居詩	Jin Guozhen		1995	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a			Índice
Poesia, Fernando	Portugal	Portugal	Antologia Poética de Fernando Pessoa	費爾南多·佩索阿詩選	Jin Guozhen		1995	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a			Índice
Poesia, Fernando	Portugal	Portugal	Poesia Escobedo	埃斯柯貝多詩選	Zhang Waiwan 張蔚文		1987	Pequim	中國社會科學出版社	2a	8 11178-1-2		Índice
Poesia, Fernando	Portugal	Portugal	Antologia de Fernando Pessoa	費爾南多·佩索阿詩選	Zhang Waiwan 張蔚文		1988	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a			Índice
André, Eugénio de	Portugal	Portugal	Com palavras amor	情話	Yao Jingming 姚景明		1990	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a	975-28-2095-1		Índice
Fernando Pessoa, António Berra, Mário de Sá-Carneiro, Portugal	Portugal	Portugal	Os poetas modernos de Portugal	葡萄牙現代詩人選集	Yao Feng 姚飆		1982	Macao	Instituto Cultural de Macau	1a	975-28-0138-5		Índice
André, Eugénio de	Portugal	Portugal	O outro nome da Terra	別名	Yao Jingming 姚景明		1994	Macao e Pequim	ICMA, Editora Montanha de Macau	1a	975-28-0134-6		Índice
Vários autores	Brazil	Brazil	Antologia de Poesia Brasileira	巴西詩選	Zhai Daming 翟大明		1994	Pequim	中華人民共和國對外翻譯出版公司				Índice
André, Eugénio de	Portugal	Portugal	Poesia de Sophia	索福亞詩選	Yao Jingming 姚景明		1995	Macao e Pequim	中華人民共和國對外翻譯出版公司	1a	975-28-0135-4		Índice
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Os Lusíadas	中國詩歌	Yao Jingming 姚景明		1995	Macao	中華人民共和國對外翻譯出版公司	1a	7-1099-2096-2		Índice
Canções, Luí Vie de	Portugal	Portugal	Canções e memórias do oriente	東方詩歌與回憶	Yao Jingming 姚景明		1995	Macao	中華人民共和國對外翻譯出版公司	1a	975-28-0136-3		Índice